This document was translated from English by machine and may contain mistakes. The English original is at https://www.novaracg.com/2026/06/04/the-governance-gap-what-happens-when-sign-language-ai-outpaces-accountability/.

Farqiga Maamulka: Maxaa Dhaca Marka AI-ga Luqadda Calaamadaha Ka Sii Horreeyo Xisaabtankiisa?

Heather Grizzle · June 4, 2026

AI-ga luuqadda calaamadaha ayaa dhaafay xisaabxidhka. Yaa mas'uul ka noqon doona markuu guuldareysto, iyo sababta iibsiga (procurement) uu yahay qalabka maamulka ee hadda jira.

Waxyaabaha ku jira

1. Speed Without Structure
2. Lessons From Recent Technological History
3. Organizations Without the Tools to Evaluate
4. The Questions That Receive Less Attention
5. Recognition Without Protection
6. Who Bears Responsibility?
7. Procurement as a Governance Tool
8. Who Will Shape the Future
9. The Window for Proactive Governance

The conversation around sign language AI is changing rapidly. Only a few years ago, many people viewed the concept as little more than a research project. It lived primarily in academic journals, conference presentations, and speculative discussions about what might someday be possible. Today, the conversation feels very different. New products appear regularly. Demonstrations circulate across social media. Organizations are beginning to explore procurement opportunities. Investors are taking notice. Governments are asking questions. Vendors are positioning themselves as pioneers in a market that many believe could fundamentally reshape how Deaf

people interact with technology and public services. The momentum is undeniable. The excitement is understandable. Yet amid all of this enthusiasm, there is a question that refuses to leave my mind.

Who is actually protecting Deaf communities during this process?

The question is not intended as an accusation. It is not a declaration that harm is occurring. It is not a claim that every organization entering this space has bad intentions. In fact, many of the people working on sign language AI appear genuinely committed to improving accessibility. Many researchers care deeply about Deaf communities. Many developers sincerely believe they are building tools that could expand communication access. Many organizations are attempting to solve challenges that have existed for generations. Good intentions, however, have never been a substitute for governance. Throughout history, some of society's most significant unintended harms emerged not because people wanted to create problems, but because they moved forward without sufficient accountability, oversight, or stakeholder involvement.

Speed Without Structure

What concerns me is not merely the technology itself. What concerns me is the speed at which the technology is advancing compared to the speed at which governance structures are developing around it. New systems are being introduced before many organizations understand how to evaluate them. Marketing claims are being made before independent standards exist to verify those claims. Accessibility promises are being promoted before there is widespread agreement regarding what success actually looks like. Procurement conversations are occurring in environments where decision-makers may have little understanding of sign language linguistics, Deaf culture, disability rights law, accessibility standards, or the limitations inherent within artificial intelligence systems. The result is a situation where technology is accelerating while accountability struggles to keep pace.

Lessons From Recent Technological History

The more I examine this landscape, the more I am reminded of similar moments

The result is a situation where technology is accelerating while

throughout technological history. Social media expanded rapidly before societies developed meaningful frameworks for addressing misinformation, privacy concerns, and platform accountability. Facial recognition technology was deployed in numerous environments before policymakers fully understood its implications for civil rights and surveillance. Generative AI exploded into public consciousness before governments, educational institutions, and employers had established comprehensive policies regarding its use. In each case, innovation moved faster than governance. In each case, society eventually found itself attempting to build safeguards after systems had already become deeply embedded in daily life. Those experiences should serve as lessons rather than historical footnotes.

accountability
struggles to keep pace.

Organizations Without the Tools to Evaluate

Sign language AI appears to be approaching a similar crossroads. Organizations are increasingly being presented with products that promise accessibility improvements, communication support, language translation, or operational efficiencies. Some of these technologies may eventually fulfill those promises. Others may not. The challenge is that many organizations currently lack the tools necessary to distinguish between the two. A school district evaluating a sign language AI platform may not possess internal expertise in sign language linguistics. A hospital procurement team may not understand how to assess accessibility risks associated with automated communication systems. A state agency may not know what questions should be asked regarding training datasets, validation methods, accuracy measurements, or deployment limitations. Yet these same organizations are expected to make purchasing decisions that could directly affect Deaf individuals.

The Questions That Receive Less Attention

This is where the conversation becomes particularly important. Discussions about sign language AI often focus on what the technology can do. Demonstrations showcase capabilities. Product announcements emphasize innovation. Research papers highlight advancements. What receives far less attention is what happens when those systems fail. What happens when an AI-generated sign is linguistically inaccurate? What happens when a translation introduces misunderstandings during a

healthcare interaction? What happens when organizations replace human expertise with technologies that have not been independently validated? What happens when a community discovers that decisions affecting their language were made without meaningful consultation? These questions are not anti-technology. They are governance questions. Every mature industry asks them. Every responsible procurement process should ask them.

Recognition Without Protection

The issue becomes even more significant when we remember the historical relationship between Deaf communities and language recognition. For generations, Deaf people fought to establish the legitimacy of sign languages. Entire educational systems were built around the assumption that signing was inferior to spoken language. Deaf children were punished for signing. Families were encouraged to prioritize speech over language access. Advocates spent decades proving that sign languages possess complex grammar, sophisticated linguistic structures, cultural significance, and immense value. That struggle was not theoretical. It shaped educational outcomes, employment opportunities, social participation, and civil rights. Today, the same languages that were once marginalized are increasingly viewed as valuable assets capable of powering artificial intelligence systems. While that shift represents progress, it also creates new responsibilities. Recognition without protection is not enough. Value without governance is not enough.

Who Bears Responsibility?

Perhaps the most troubling aspect of the current environment is the absence of clear answers regarding accountability. If a sign language AI system causes harm, who bears responsibility? If an organization deploys a technology that has not been adequately validated, who is accountable for the consequences? If Deaf communities raise concerns about accuracy, representation, or accessibility outcomes, what mechanisms exist to ensure those concerns are addressed? If companies collect sign language data, what obligations do they have to the communities whose language made those systems possible? These questions do not yet have universally accepted answers. The lack of clarity should concern everyone involved, including vendors, researchers, advocates, policymakers, and procurement professionals.

Procurement as a Governance Tool

This is why procurement may ultimately become one of the most important governance tools available. Procurement is often viewed as a technical administrative function involving contracts, budgets, and purchasing decisions. In reality, procurement shapes markets. Procurement determines which products succeed. Procurement influences vendor behavior. Procurement establishes expectations regarding transparency, accountability, and performance. Organizations possess tremendous power to require meaningful disclosures before purchasing technology. They can demand independent validation. They can require evidence rather than marketing claims. They can insist upon accessibility testing. They can seek stakeholder involvement. They can ask difficult questions before contracts are signed rather than after problems emerge. Every procurement decision sends a message regarding what standards matter.

> **WHAT ORGANIZATIONS CAN REQUIRE BEFORE SIGNING**
>
> Meaningful disclosures, independent validation, evidence rather than marketing claims, accessibility testing, and stakeholder involvement.

Who Will Shape the Future

The future of sign language AI will not be determined solely by software developers, researchers, or investors. It will also be determined by the standards society chooses to establish around these technologies. It will be shaped by procurement officers who decide which questions must be answered before deployment. It will be influenced by policymakers who determine what accountability looks like. It will be guided by advocates who insist that accessibility cannot be reduced to marketing language. Most importantly, it will be affected by whether Deaf communities are treated as active participants in governance discussions rather than passive subjects of technological experimentation.

The Window for Proactive Governance

The technology will continue advancing regardless of whether governance catches up. That much seems certain. The more important question is whether we are willing to build the accountability structures necessary to ensure that innovation serves



communities rather than simply moving past them. History suggests that waiting until after problems emerge is rarely the best strategy. The opportunity exists right now to create meaningful standards, establish transparent evaluation frameworks, and ensure that Deaf communities have a seat at the table while these systems are still being shaped. The window for proactive governance remains open, but history also teaches that such windows do not remain open forever.

As sign language AI continues its rapid evolution, perhaps the most important question is no longer whether the technology can be built. Increasingly, it appears that it can. The more pressing question is whether the institutions surrounding that technology will develop the same level of maturity, accountability, and transparency. Innovation alone has never guaranteed equitable outcomes. Governance is what determines whether innovation ultimately benefits the communities it claims to serve. The decisions made during the next few years may influence accessibility, language rights, procurement practices, and Deaf community trust for decades to come. That reality deserves far more attention than it is currently receiving.

TIPS

Know something about a sign language AI system that the public should know? Send it to tips@novaracg.com. Every tip is read by me and kept confidential. If you work in the UK, writing to us is not by itself a protected disclosure under the Public Interest Disclosure Act 1998, so before you share employer information, check your options with Protect (protect-advice.org.uk), the free whistleblowing advice line.

SUPPORT NCG

NCG does this work without vendor money, so our findings stay ours. If it has been useful to you, you can support NCG's independent work here. NCG is a for-profit company, not a charity. Contributions are not tax-deductible and buy no service or influence.

Sida loo tixraaco

Grizzle, H. M. (2026, June 4). Farqiga Maamulka: Maxaa Dhaca Marka AI-ga Luqadda Calaamadaha Ka Sii Horreeyo Xisaabtankiisa?. Novara Consulting Group. https://www.novaracg.com/so/2026/06/04/the-governance-gap-what-happens-when-sign-language-ai-outpaces-accountability/